Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - België
P.P. – P.B.
1080 Bruxelles – Brussel 8
BC 1574

MENSUEL DE CONTACT DU COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA (a.s.b.l.)

JANVIER 2017 – 32e année – n° 1

JUMELAGE

A NOTER A VOTRE AGENDA :

MARDI 24 JANVIER 2017 à 19h30, à la Villa, place Guido Gezelle, 26
Réunion du Comité de Jumelage et sympathisants avec à l'ordre du jour

- Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et des boursiers
- projection du film : «l'homme qui répare les femmes»
- Activités pour les 45 ans du jumelage et • Divers

Jusque fin 2017, AfricaMuseum@BOZAR le musée de Tervuren au P. Beaux-Arts
visite possible de 'Peinture populaire au Congo' avec l'URCB Cécile Ilunga 02/420.53.20

DIMANCHE 19 FEVRIER à 14h30 au ZEYP, av., Van Overbeke, 164 : projection du film sur le docteur Mukwege «l'homme qui répare les femmes»
une projection organisée conjointement avec le Wereldwerkgroep. PAF : 5 €

SOMMAIRE :

Editorial :
Meilleurs Vœux d'ici et de là-bas !
Réunion du Comité du 12/12/2016
Bilan 2016 et 45 ans du Jumelage
Nouvelles de Rusatira :
- Vœux du comité rwandais et concours de dessin des 45 ans
- Vœux des étudiants parrainés
- Vœux des étudiants soutenus pour les repas de midi

Editeur responsable : A. Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl – tél. 02/427.68.53 - gilles.labeeuw@skynet.be

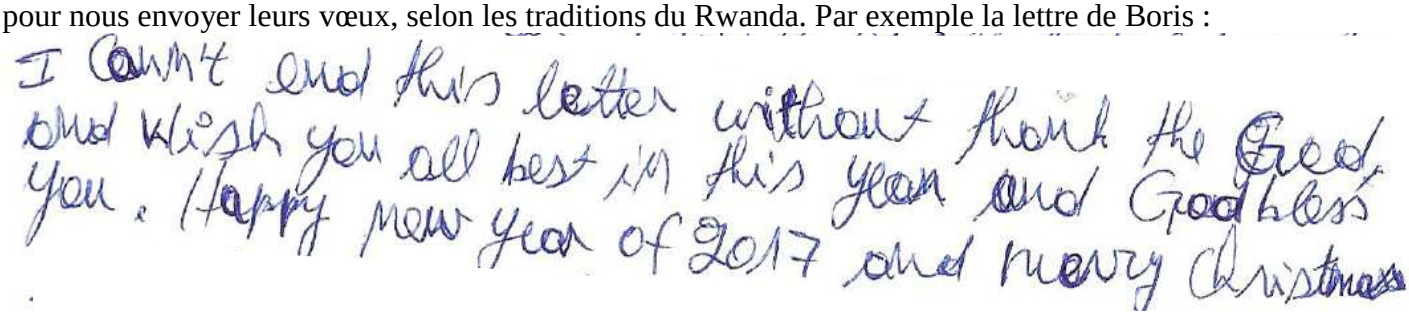
site → www.ganshoren-rusatira.be ←

Cpte BE57 0016 6142 9235 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale pour dons à partir de 40 €

Editorial :

MEILLEURS VŒUX d'ici et de là-bas, avec les étudiants parrainés de Rusatira-Kinazi

Pour le Jumelage, l'année 2017 a commencé par une bonne surprise, comme nous vous en souhaitons à tous. En ouvrant l'e-mail de François Habimana avec les nouvelles de Rusatira, je découvre 15 lettres. Les étudiants parrainés par le jumelage ont profité de leurs vacances de novembre-décembre (l'année scolaire va de janvier à novembre) pour nous envoyer de leurs nouvelles, de leurs difficultés, de leur santé (voir page 4), et surtout pour nous envoyer leurs vœux, selon les traditions du Rwanda. Par exemple la lettre de Boris :


I can't end this letter without thank the God you. Happy New Year of 2017 and merry Christmas and wish you all best in this year and Godbless

Dans un monde qui a besoin de renforcer les relations entre les hommes, cela fait du bien.
Comme nous fera du bien de voir le film "l'homme qui répare les femmes" le 19 février à 14h30 au Zeyp.
Comme font du bien aussi les vœux du comité de jumelage rwandais réuni le 22 décembre (voir page 3) et sa bonne organisation du concours de dessin 'Ensemble on est plus fort' organisé dans les écoles de Rusatira-Kinazi comme dans les écoles de Ganshoren (voir page 2).

Alors, avec tous ces bons présages, à vous tous, de la part du Jumelage d'ici et de là-bas,
BONNE ANNEE et BONNE SANTE, avec beaucoup de petits pas pour un monde meilleur ! G. L.

Rapport de la réunion du 12/12/2016

Bilans du Marché de Noël et programme 2017 avec les 45 ans du Jumelage

Présents : Henri CANART, André DEMARQUE, Arlette et Gilles LABEEUW, Monique LEBOUTTE, Karima SOUISS et Agnès STIERNET

1. Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés ou boursiers

Reçu un e-mail de François Habimana le 4 décembre :

- Il nous remercie pour notre envoi de renseignements sur le concours de dessins.
- Depuis début novembre jusqu'à aujourd'hui (4 décembre), la pluie tombe souvent, dans tous les coins du Rwanda. "La pluie est une bénédiction" dit le proverbe rwandais, d'autant plus que la saison sèche a été longue.
- la célébration à Rusatira de la Journée Mondiale du Refus de la Misère (17 octobre), avec les bénéficiaires des projets sociaux, a été reportée au 6 décembre pour permettre à Eugène (en Europe le17) d'y participer.
- les 3 lampes solaires offertes par notre comité ont été amenées à Rusatira par Eugène, elles seront distribuées lors de la réunion du comité rwandais du 12/12, comme prévu, pour le centre de santé de Rubona, le poste de santé de Kinazi et le groupe scolaire de Maza (une 1ère avait déjà été offerte au centre de santé de Rusatira).

2. Bilan du stand du Jumelage au Marché artisanal de Noël à La Villa [photos]

Toujours très convivial, avec plusieurs nouveaux contacts.

Les petits articles ont eu le plus de succès : plus de 50 cartes en feuilles de bananier ont été vendues, les petits paniers «boules de Noël» et les petits sacs pliables en forme de cœur ont eu beaucoup de succès.

Recette : 423€ (+ 46 € de cartes et petits sacs vendus hors Marché).

3. Prochaines activités

- projection du film «*le docteur Mukwege, l'homme qui répare les femmes*» le 19 février au Zeyp, à l'initiative-collaboration du Wereldwerkgroep. Comme il est trop tard pour mettre un article dans Info-Ganshoren (commune) et dans le Trait d'Union (Villa), l'échevine propose de mettre un article sur le site communal, et d'utiliser la Newsletter de La Villa.

- 45 ans du jumelage

- concours de dessins : les lettres contenant les renseignements et règlements du concours de dessins ont été envoyées par la commune aux différentes écoles, mouvements de jeunesse et associations de la commune. Début janvier, l'échevinat de la solidarité et le comité de jumelage reprendront contact avec les différentes personnes pour un petit rappel. L'échevinat de la solidarité fera une lettre officielle pour demander des prix aux différents commerçants. Il faut aussi chercher les membres du jury
- un premier planning des activités est établi :

  - exposition des dessins de Ganshoren et de Rusatira à la Villa et au Zeyp du samedi 6 mai au vendredi 12 mai inclus (sauf le dimanche 7 mai) à la Villa et au Zeyp, avec vernissage le vendredi 5 mai à 19h. Seront aussi exposés de l'artisanat rwandais avec des explications sur la fabrication, des photos d'écoles, …
  - le samedi 6 mai à 18h30, Hall des Sports, soirée belgo-rwandaise nouvelle formule "cheese & wine"
  - le samedi 20 mai inauguration dans le haut de l'avenue Van Overbeke de l'exposition des panneaux sur l'historique du jumelage (20 panneaux des 40 ans + 3 nouveaux panneaux).

  Ensuite, séance académique à la maison communale avec la remise des prix du concours de dessins.

4. Divers

Suite au contrôle des asbl de Bruxelles-Ouest, le conseil d'administration du centre culturel a décidé que les asbl ne pouvaient plus avoir leur siège social à la Villa. Notre asbl doit donc chercher une autre adresse pour son siège social, le jumelage étant un jumelage communal une demande sera faite au collège des bourgmestre et échevins pour avoir notre siège social à la maison communale.

Nouvelles de Rusatira:

Vœux du comité de jumelage rwandais et résumé de sa réunion du 22 décembre

Ce 9 janvier, François Habimana, de l'ONG rwandaise Aprojumap, 'facilitateur' du Jumelage, nous a écrit :

«Etant toujours dans la période du Nouvel-An, nous avons un grand plaisir de saisir cette opportunité pour vous souhaitez encore une bonne et heureuse année 2017. Une année de paix, de meilleure santé, de progrès dans les actions quotidiennes surtout de solidarité, d'amour et d'amitié,…
Nous avons bien clôturé l'année 2016 et tous les programmes ont été bien réalisés comme prévus. Bien sûr inclus la célébration de la Journée Mondiale du Refus de la Misère [*déplacée à Rusatira du 17 octobre au 6 décembre, vu le voyage d'Eugène en Europe* NDLR]. Le déroulement sera détaillé dans le rapport annuel […]

Rapport de la réunion du comité de Rusatira du 22 décembre [NDLR *sous titres de la rédaction*]

Bilan 2016 et voeux

Les participants ont discuté sur le bilan des réalisations de 2016, les perspectives à venir pour les actions du jumelage, les actions urgentes pour le premier trimestre de 2017,…
Ci-dessous, quelques éventuelles observations à l'issue de la réunion.
Le comité de Rusatira se félicite des activités réalisées dans le cadre du jumelage exercice 2016 qui ont été clôturées par un événement de célébration de la journée Mondiale du refus de la misère (le 6 décembre).

Ils ont remercié le comité de Ganshoren à son implication pour éterniser les relations du jumelage et coopération entre la population de Ganshoren et celle de Rusatira/Kinazi. Les membres du comite de Rusatira ont profité pour souhaiter les vœux de Noel et du Nouvel an 2017 au comite de Ganshoren et à toute la population de Ganshoren.
A cette occasion, ils se sont convenus également de préparer des cartes de vœux aux personnages de Ganshoren, notamment les membres du comité et les autorités de la Commune (Mr le Bourgmestre et l'Echevine de Solidarité).

Concours de dessin 'Ensemble on est plus fort' pour les 45 ans du Jumelage à Rusatira-Kinazi

Ensuite, nous avons convenus du programme du concours de dessin à Rusatira/Kinazi :

- *Envoi des lettres expliquant l'action dans des écoles : Décembre 2016-Janvier 2017 (un rappel au début de l'année scolaire à partir du 23 Janvier 2017)*
- *Organisation des réunions avec les groupes des jeunes (non scolaires) : Janvier 2017*
- *Sélection au niveau des écoles et groupements des jeunes et remise des lauréats au comite de jumelage:*
- *début février jusqu'au 15 février (c'est-à-dire les deux meilleurs dessins sur chaque catégorie/ centre ou groupe/organisation des jeunes).*
- *Examen des meilleurs dessins par un jury de Rusatira/Kinazi et les envoyer à Ganshoren fin Février.*

Petits projets 2017

Le comite de Rusatira/Kinazi est entrain d'accueillir des petits projets qui seront examinés fin janvier.

Parrainage des étudiants (internat) et feeding schools

Au sujet d'assistance aux étudiants issus des familles pauvres, les participants ont bien apprécié la décision de votre comite permettant une augmentation du nombre d'enfants à aider [20 au lieu 14]. Ils vous remercient de répondre à leur souhait comme vous avez vu que le besoin était énorme dans les années antérieures. Et aussi, ils ont souligné l'idée de voir comment augmenter le minerval après avoir observé que toutes les écoles ont rehaussé le minerval.
Comme d'habitude, les nouveaux enfants à parrainer seront sélectionné à la fin de la première semaine du rentrée scolaire 2017 dans les dossiers des enfants qui seront adressés au comite de Rusatira à raison de voir des cas qui n'auront pas encore eu la capacité d'aller dans leurs écoles respectives. Dès la réception de cette liste que proposera le comité local, nous vous l'enverrons.

Quant aux élèves assistés au programme de 'school feeding', sauf 7 qui ont passé le test national du premier cycle secondaire et qui attendent encore des résultats (la proclamation est attendue très bientôt), les 30 autres sont admis au niveau suivant.

A cet e-mail était joint les résultats des élèves parrainés en 2016, et les lettres de vœux de 15 étudiants.

Nouvelles de Rusatira

Les lettres et vœux des étudiants du secondaire parrainés de Rusatira-Kinazi

Chaque année, grâce au subside communal, aux recettes des activités et aux donateurs, des étudiants orphelins démunis de Rusatira-Kinazi sont parrainés pour le minerval du secondaire supérieur 'spécialisé' (sciences-math-etc, électronique, langues, instituteur, vétérinaire A2…) en internat, en général hors Rusatira-Kinazi (±225 €/an) [voir plus loin 'feeding school']. Ils seront 20 ainsi soutenus en 2017, ils étaient 14 en 2016, voici une synthèse de leurs résultats et de leurs lettres de vœux, écrites juste à la fin de l'année scolaire (qui va de mi-janvier à fin novembre).

N°	Noms	Points %	Place	Classe-Section	Ecole
1	Jennifer	70.2	19e	5e Computer Electronics	Ecole Technique Nyamata
2	Jean-Damascène	82.3	1e	6e Teaching Sciences Maths (régent)	TTC Save
3	Deborah	59.2	28e	4e Computer Sciences	Ecole Secondaire ND de la Paix Cyanika
4	Tuyishime	62.5	23e	5e Teaching Modern Languages (régent)	TTC Save
5	Diane	65.4	10e	6e Teaching Sciences Maths (régent)	TTC Cyahinda
6	Léopold	55.2	24e	6e Maths Physics Geography	Ecole Secondaire Kiruhura
7	Boris	74.3	1e	5e Maths Economy Geography	Ecole secondaire Mutunda
8	Francine	66.4	10e	5e Teaching Modern Languages (régent)	TTC Muhanga
9	Jean Bosco	63.9	8e	4e Maths Economy Computer	Groupe Scolaire Marie Merci Kibeho
10	François	69.6	15e	4e Maths Physics Geography	Ecole Secondaire Kiruhura
11	Faïda	76.8	5e	4e Early Chilhood Education (puéricultrice)	TTC Cyahinda
12	Jean d'Amour	74.8	13e	4e Crops Production (cultures vivrières)	Ecole Agri-Veterinaire Kabutare
13	Théogène	71.2	8e	5e Electronics	Nyanza Technical School
14	Jean Marie Vianney	66.5	20e	4e Crops Production (cultures vivrières)	Ecole Agri-Veterinaire Kabutare

Jennifer, Deborah, Boris, Tuyishime, Jean Bosco, François, Théogène, Francine nous souhaitent tous une heureuse nouvelle année. Tous nous le disent en anglais, mais par-ci par-là, on trouve aussi "*a good Noël and Happy New Year 2017*".

Tous nous remercient aussi pour le soutien du payement du minerval, fort apprécié.
Jennifer rappelle ainsi que sans notre "*big support*", les études étaient impossibles pour elle. "*J'ai fait effort,* dit-elle, *car c'était une obligation morale et j'aime ces études. Votre dernière lettre de réponse*[1]*, dit-elle, m'a rendue très heureuse car elle montre votre amitié pour moi, je vous en remercie*". Théogène dit dans le même sens : "*les études sont difficiles pour tous, mais pour moi elles ont été faciles car je ressentais votre soutien*".

Deborah

Deborah dit avoir accompli sa première année sans gros problèmes et nous en remercie, puis résume la pensée de tous en disant son espoir : pouvoir continuer !
Tuyishime rejoint cette pensée, en faisant prudemment remarquer que le minerval de certaines écoles a augmenté.

La santé reste un souci pour beaucoup d'entre eux.
"*J'ai raté le 1er trimestre*, écrit François, *car j'ai été malade [pendant] un mois*".
Francine dit «*pendant les examens, j'ai eu une crise de malaria, c'était difficile car je n'avais pas avec moi ma carte de mutuelle de santé [pour se procurer un médicament]*».

Boris

Nouvelles de Rusatira

Les lettres et vœux des étudiants de l'action 'repas scolaire - feeding school'

Notre action s'est étendue depuis juin 2016 au soutien des repas scolaires pour les élèves des familles les plus démunies des 'écoles de formation de base'. Ces écoles, ou plus exactement "groupes scolaires" (GS), dispensent en externat un enseignement 'non spécialisé' et gratuit jusque 18 ans (fin de l'obligation scolaire). Elles sont donc gratuites, sauf pour le repas de midi, ce qui pose un problème d'absentéisme pour les familles les plus pauvres, et limite hélas le rôle social de l'école, censée s'adresser à tous.

Pour les familles les plus démunies, le jumelage donne donc son soutien au repas de midi (21 €/an en général, voir Jumelage n° 8 - 2016). Ce projet 'feeding school' concernera 92 étudiants en 2017, ils étaient 37 en 2016.
Plusieurs élèves nous ont écrit, au nom des bénéficiaires de cette action : Laetitia, Jeanne Alliance, Sylvie, Joselyne, Jean-Paul (GS Buhimba), Dianne (GS Kimuna), Samuel (GS Kotana).

Ils nous envoient aussi leurs vœux de '*Happy new Year 2017 and a merry Christmas*' et leurs remerciements.

---

[1] *Nous cherchons toujours des volontaires du Jumelage maniant l'anglais pour répondre aux lettres des étudiants !*